

Correspondance terminologique entre les PCGR CANADIENS (i.e. principes comptables généralement reconnus) et les normes IFRS (**International Financial Reporting Standards**)

BILAN	ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE (Statement of financial position)
PCGR CANADIENS	IFRS
Améliorations locatives	Aménagements (Leasehold improvements)
Bénéfices non répartis	Résultats non distribués (Retained earnings)
Bien loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	Investissement net dans un contrat de location-financement (Net investment in a finance lease)
Contrat de location-acquisition	Contrat de location-financement (Finance lease)
Contrat de location exploitation	Contrat de location simple (Operating lease)
Court terme	Courant (Current)
Cumul des autres éléments du résultat étendu	Cumul des autres éléments du résultat global (Others components of comprehensive income)
Écart d'acquisition	Goodwill
Immobilisations	Immobilisations corporelles (Property, plant and equipment) Immobilisations incorporelles (Intangible assets)
Impôt futur	Impôt différé (Deffered tax)
Long terme	Non courant (Non-current)
Participation dans une société satellite	Participation dans une entreprise associée (Investment in Associate)
Valeur de consolidation	Méthode de la mise en équivalence (Equity accounting method)

ÉTAT DES VARIATIONS DES CAPITAUX PROPRES	ÉTAT DES VARIATIONS DES CAPITAUX PROPRES (Statement of change in equity)
PCGR CANADIENS	IFRS
Bénéfices non répartis	Résultats non distribués (Retained earnings)

ÉTAT DES RÉSULTATS	COMPTE DE RÉSULTAT
ÉTAT DU RÉSULTAT ÉTENDU	ÉTAT DU RÉSULTAT GLOBAL (Statement of comprehensive income)
PCGR CANADIENS	IFRS
Bénéfice avant impôts	Résultat avant impôts (Profit or loss before tax)
Bénéfice net ou perte nette	Résultat net (Profit or loss of the year)
Charges accessoires	Autres charges (Other expenses)
Coût des marchandises vendues	Coût des ventes (Costs of sales)
Frais de vente et d'administration	Coûts commerciaux et charges administratives (Distribution costs and administrative expenses)
Produits accessoires	Autres produits (Other income)
Produits d'exploitation	Produits des activités ordinaires (Revenue of the ordinary activities)
Résultat étendu	Résultat global

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE	TABLEAU DES FLUX DE TRÉSORERIE (Statement of CASH FLOWS)
PCGR CANADIENS	IFRS
Activités d'exploitation	Activités opérationnelles (Operating activities)
Aucun équivalent dans les PCGR canadiens	Marge brute d'autofinancement (Cash provided by operations)

CADRE CONCEPTUEL CANADIEN	CADRE CONCEPTUEL INTERNATIONAL
Comparabilité	Comparabilité (Comparability)
Compréhensibilité	Intelligibilité (Understandability)
Comptabilité d'exercice	Comptabilité d'engagement (Accrual basis)
Continuité d'exploitation	Continuité d'exploitation (Going concern)
Divulgation complète	Exhaustivité (Exhaustivity)
Équilibre avantages/coûts	Rapport coût/avantage (Balance between Benefice and Cost)
Fiabilité	Fiabilité (Reliability)
Fidélité	Image fidèle (Faithfull representation)
Importance relative	Importance relative (Materiality)
Indépendance des exercices ou spécialisation des exercices	Indépendance des exercices ou spécialisation des exercices (Period concept)
Neutralité	Neutralité (Neutrality)
Permanence des méthodes	Permanence des méthodes (décrit dans la comparabilité) (Consistency)
Personnalité de l'entreprise ou de l'entité	Concept de l'entité (Business entity principle)
Pertinence	Pertinence (Relevance)
Valeur prédictive et rétrospective	Valeur prédictive et rétrospective (Predictive value, feedback value)
Possibilité de quantifier	Aucune identification spécifique dans le cadre conceptuel international
Primauté de la substance sur la forme	Prééminence de la substance sur la forme (Substance over the form)
Prudence (conservatisme)	Prudence (Conservatism)
Rapidité de publication	Célérité (Timeliness)
Rapprochement des produits et des charges	Rattachement des charges aux produits (Matching of costs with revenues)
Réalisation ou constatation des produits	Comptabilisation des produits (Recognition of income)
Vérifiabilité	Vérifiabilité (Verifiability)